



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
EXPORTATION OF UNFILLED GELATINE CAPSULES INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO THE  
REPUBLIC OF TÜRKİYE

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI BOŞ JELATİN KAPSÜL İHRACATI İÇİN VETERİNER  
SAĞLIK SERTİFİKASI

Part 1: Details of dispatched consignment / Bölüm 1: Gönderilen Sevkiyatın Detayları	I.1. Consignor / Gönderen Name / Adı Address / Adresi Postal code / Posta kodu Tel. No / Telefonu			I.2. Certificate reference number / Sertifika referans numarası: I.2.a.			
	I.5. Consignee / Alıcı Name / Adı Address / Adresi Postal code / Posta kodu Tel. No / Telefonu			I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili Makam: I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili Makam:			
	I.7. Country of origin / Menşe ülkesi:	ISO Code / ISO Kodu	I.8. Region of origin / Menşe bölgesi	Code / Kodu	I.9. Country of destination / Varış ülkesi	ISO Code / ISO Kodu /	I.10.
	I.11. Place of Origin / Menşe Yeri Name / Adı Address / Adresi Approval Number / Onay numarası			I.12.			
	I.13. Place of loading / Yükleme yeri:			I.14. Date of departure / Yola çıkış tarihi:			
	I.15. Means of transport / Nakliye aracı: Aeroplane / Uçak <input type="checkbox"/> Ship / Gemi <input type="checkbox"/> Railway wagon / Tren Vagonu <input type="checkbox"/> Road vehicle / Karayolu taşıtı <input type="checkbox"/> Other / Diğer <input type="checkbox"/> Identification / Tanımlama: Documentary references / Belge referansları			I.16. Entry BIP in Turkey / Türkiye'ye giriş VSKN I.17.			
	I.18. Description of commodity / Malın tanımı:			I.19. Commodity (HS) code / Malın kodu (HS kodu)			
	I.21. Temperature of product / Ürünün sıcaklığı: Ambient / Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> Chilled / Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Frozen / Dondurulmuş <input type="checkbox"/>			I.20. Quantity / Miktar			
	I.23. Seal/container number / No/Mühür/Konteynir No			I.22. Number of Packages / Paket sayısı			
	I.25. Commodities certified for / Malların sertifikalandırma amacı: Human consumption/ insan tüketimi için onaylıdır <input type="checkbox"/>			I.24. Type of packages / Paketleme tipi			
I.26.			I.27. For import or admission into Turkey / Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı				
I.28. Identification of the commodities / Malların tanımlaması							
Nature of commodity Species Scientific name / Malın niteliği Türü (Bilimsel adı)	Treatment type / İşlem tipi	Manufacturing Approval number of establishments / İşletmelerin onay numarası Üretim tesisi	Net weight / Net ağırlık	Number of packages / Paket sayısı	Batch number / Parti Numarası		

Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon	II. Health information / Sağlık Bilgileri	II.a. Certificate reference No / Sertifika referans numarası Cert. Nr. :	II.b.
	<p>II.1. I the undersigned, declare that I am aware of relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the gelatine capsules described above was produced in accordance with those requirements, in particular that it / Ben, aşağıda imzası bulunan, 178/2002/EC, 852/2004/EC ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerinden haberdar olduğumu beyan eder ve onaylarım ki yukarıda tanımlanan jelatin kapsüller bu gereksinimlere uygun olarak üretilmiştir, özellikle:</p> <p>II.1.1. Comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 / 852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak HACCP ilkelerini temel alan bir program uygulayan işletme(ler)den gelmektedir.</p> <p>II.1.2. Has been produced from raw material which met the requirements of Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XIV, Bölüm I, ve II'deki gereksinimleri karşılayan ham maddeden üretilmiştir.</p> <p>II.1.3. Has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XIV, Chapters III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XIV, Bölüm III'de belirtilen koşullara uygun olarak üretilmiştir.</p> <p>II.1.4. Satisfies the criteria of Section XIV, Chapters IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs and / 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün Kısım XIV, Bölüm IV'teki kriterleri ve gıdalar için mikrobiyolojik kriterlere dair 2073/2005/EC sayılı Yönetmeliğin kriterlerini sağlamaktadır ve</p> <p>Either <sup>(1)</sup> / ya <sup>(1)</sup></p> <p>II.1.5. it derives / aşağıdakilerden elde edilmiştir;</p> <p>Either <sup>(1)</sup> / ya <sup>(1)</sup> [it derives from animals which have passed ante-mortem and post-mortem inspections] / [ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçmiş hayvanlardan elde edilmiştir]</p> <p><sup>(1)</sup> or / veya [from wild game which has been found fit for human consumption following post-mortem inspections] / [post-mortem muayeneden geçmiş ve insan tüketimine uygun bulunmuş yabani hayvanlardan];</p> <p><sup>(1)</sup> or / veya [from fishery products that comply with Section VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004] / [853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ünün Kısım VIII'de belirtilen koşullara uygun olarak üretilmiş balıkçılık ürünlerinden];</p> <p><sup>(1)</sup> [II.1.6. The gelatine capsules if from ruminant origin / Jelatin kapsüller eğer ruminant orijinliyse;</p> <p>Either <sup>(1)</sup> / ya <sup>(1)</sup> it is derived from hides or skins / deri veya posttan elde edilmiştir.</p> <p>or <sup>(1)</sup> / ya da <sup>(1)</sup> if of bovine, ovine and caprine animal origin, and except for gelatine derived from hides and skins / Jelatin deri ve post dışında sığır, koyun veya keçi kaynaklı materyalden elde edildiye;</p> <p><sup>(1)</sup> either / ya [the country or region of origin recognised as having a negligible BSE risk in accordance with Chapter 11.4. of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (WHOAH)], and / orijin ülke veya bölge Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nun BSE Bölüm 11.4'üne uygun olarak BSE ihmal edilebilir risk statüsünde ülke veya bölge olarak sınıflandırılmaktadır/tanınılmaktadır,ve</p> <p><sup>(1)</sup> either/ ya [the animals from which the gelatine is derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region recognised as having a negligible BSE risk in accordance with Chapter 11.4. of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (WHOAH) in which there have been no BSE indigenous cases] / jelatinin elde edildiği hayvanlar Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nun BSE Bölüm 11.4'üne uygun olarak ihmal edilebilir BSE risk statüsünde olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan en az bir vakanın görüldüğü ülke veya bölgede büyümüş, devamlı bulunmuş ve kesilmiştir;]</p> <p><sup>(1)</sup> or/veya [the animals from which the gelatine is derived originate from a country or region recognised as having a negligible BSE risk in accordance with Chapter 11.4. of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (WHOAH) in which there has been at least one BSE indigenous case, and the meat products do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals] / jelatinin elde edildiği hayvanlar Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nun BSE Bölüm 11.4'üne uygun olarak ihmal edilebilir BSE risk statüsünde olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan en az bir vakanın görüldüğü ülke veya bölgeden orijinlenmektedir; ve jelatin sığır, koyun ve keçi cinsi hayvan kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış et içermemektedir ve bunlardan üretilmemiştir, ]</p> <p><sup>(1)</sup> or/veya [the animals from the gelatine is derived originate from a country or region recognised as having a controlled BSE risk in accordance with BSE Chapter 11.4. of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health and / jelatinin elde edildiği hayvanların geldiği orijin ülke veya bölge Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nun BSE Bölüm 11.4'üne uygun olarak BSE kontrol edilebilir risk statüsünde ülke veya bölge olarak sınıflandırılmaktadır/ tanınılmaktadır; ve</p> <p>(i) the gelatine does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001/ jelatin 999/2001/EC sayılı yönetmeliğin Ek V'i birinci maddede tanımlanan spesifik risk materyalleri içermemektedir ve bunlardan üretilmemiştir.</p>		

(ii) **the gelatine does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals /** jelatin siğir, koyun ve keçi cinsi hayvan kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış et içermemektedir ve bunlardan üretilmemiştir.

(iii) **the animals, from which the gelatine is derived, were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /** jelatinin elde edildiği hayvanlar kafatası boşluklarına gaz enjekte edilerek öldürülmemiştir veya bu yöntem kullanılarak ya da uzun çubuk biçimli bir araç vasıtasıyla merkezi sinir dokusu hasar verilerek sersemletildikten sonra kesilmemiştir]

<sup>(1)</sup> or/veya **[the animals from which the gelatine is derived originate from a country or region recognised as having a undetermined BSE risk in accordance with BSE Chapter 11.4. of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (WHOAH) and /** et ürünlerinin elde edildiği hayvanların geldiği orijin ülke veya bölge Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nun BSE Bölüm 11.4'üne uygun olarak BSE belirsiz risk statusünde ülke veya bölge olarak sınıflandırılmaktadır/ tanınmaktadır; ve

(i) **the gelatine does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 /** jelatin 999/2001/EC sayılı yönetmeliğin Ek V'i birinci maddede tanımlanan spesifik risk materyalleri içermemektedir ve bunlardan üretilmemiştir;

(ii) **the gelatine does not contain and is not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals /** jelatin siğir, koyun ve keçi cinsi hayvan kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış et içermemektedir ve bunlardan üretilmemiştir;

(iii) **the animals, from which the gelatine is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /** jelatinin elde edildiği hayvanlar kafatası boşluklarına gaz enjekte edilerek öldürülmemiştir veya bu yöntem kullanılarak ya da uzun çubuk biçimli bir araç vasıtasıyla merkezi sinir dokusu hasar verilerek sersemletildikten sonra kesilmemiştir;

(iv) **the animals, from which the gelatine is derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health /** jelatinin elde edildiği hayvanlar Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Karasal Hayvan Kodunda tanımlandığı gibi et kemik unu veya don yağı ile beslenmemiştir;

(v) **the gelatine was produced and handled in a manner which ensures that it does not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process /** Jelatin kemikten arındırma işlemi sırasında nervöz ve lenfatik dokulara maruz kalmayacak şekilde ve bunları içermeyecek şekilde üretilmiş ve muamele edilmiştir.]

<sup>(1)</sup> or/veya **[the country or region of origin recognised as having a controlled BSE risk in accordance with BSE Chapter 11.4. of the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (WHOAH), and /** jelatinin elde edildiği hayvanların geldiği orijin ülke veya bölge Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nun BSE Bölüm 11.4'üne uygun olarak BSE kontrol edilebilir risk statusünde ülke veya bölge olarak sınıflandırılmaktadır/ tanınmaktadır; ve

(a) **the animals, from which the gelatine is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /** jelatinin elde edildiği hayvanlar kafatası boşluklarına gaz enjekte edilerek öldürülmemiştir veya bu yöntem kullanılarak ya da uzun çubuk biçimli bir araç vasıtasıyla merkezi sinir dokusu hasar verilerek sersemletildikten sonra kesilmemiştir;

(b) **the gelatine does not contain and is not derived from /** jelatin aşağıdakileri içermemektedir veya bunlardan üretilmemiştir;

(i) **specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 /** 999/2001/EC sayılı yönetmeliğin Ek V'i birinci maddede tanımlanan spesifik risk materyalleri

(ii) **mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals.) /** siğir, koyun ve keçi cinsi hayvan kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış et.)

<sup>(1)</sup> or/ veyaa **[the country or region recognised as having a undetermined BSE risk in accordance with BSE Chapter 11.4. of the Terrestrial Code, and /** orijin ülke veya bölge Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nun BSE Bölüm 11.4'üne uygun olarak sınıflandırılmamaktadır/ tanınmamaktadır veya BSE belirsiz risk statusünde ülke veya bölge olarak sınıflandırılmaktadır/ tanınmaktadır; ve

(a) **the animals from which the gelatine is derived have not been /** Jelatinin elde edildiği hayvanlar;

(i) **slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /** kafatası boşluklarına gaz enjekte edilerek öldürülmemiştir veya bu yöntem kullanılarak ya da uzun çubuk biçimli bir araç vasıtasıyla merkezi sinir dokusu hasar verilerek sersemletildikten sonra kesilmemiştir;

(ii) **fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health /**

Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WHOAH) Kara Hayvanları Sağlığı Kodu'nda tanımlandığı gibi et kemik unu veya don yağı ile beslenmemiştir.

(b) **the gelatine does not contain and is not derived from /**  
jelatin aşağıdakileri içermemektedir veya bunlardan üretilmemiştir:

(i) **specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 /**  
999/2001/EC sayılı yönetmeliğin Ek V'i birinci maddede tanımlanan spesifik risk materyalleri;

(ii) **mechanically separated meat obtained from bones of bovine,ovine and caprine animals /**  
sigir, koyun ve keçi cinsi hayvan kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış et;

(iii) **nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process. ] /**  
kemikten ayrılma işlemi sırasında açığa çıkan sinir ve lenfatik dokular.]

**Notes / Notlar**

**Part I / Bölüm I**

**Box reference** **Place of origin: name and address of the dispatch establishment /**  
I.11.: Orijin yeri: yüklendiği işletmenin adı ve adresi

Madde I.11.:

**Box reference** **Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name(ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading /**

I.15. / Kayıt numarası (tren vagonu veya konteyner ve kamyon), uçuş numarası (uçak) veya ad (gemi). Boşaltma ve geri yükleme durumunda ayrıca bilgi sağlanmalıdır.

**Box reference** **Use the appropriate Harmonized System (HS)code under the following headings; 21.06.90, 29.22, 29.30, 29.32, 35.07, 35.03 or 39.13 /**

I.19. /

Kutu referansı

**Box reference** **Identification of container/seal number: only where applicable /**  
I.23. / Konteynerin kimliği/mühür numarası: sadece uygulanabilir olduğunda.

Madde I.23.:

**Box reference** **Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy) /**  
I.28. / İşlem tipi: üretim tarihi (gg/aa/yyyy)

Madde I.28.:

**Part II / Bölüm II**

(1) **Delete as appropriate /** Uygun şekilde siliniz.

**Number of annexes: ( pages)**

**Official Veterinarian /** Resmi veteriner hekim :

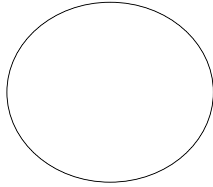
**Name (in capitals) /** İsim (Büyük harflerle) :

**Qualification and title /** Yetkisi ve ünvanı :

**Date /** Tarih :

**Signature /** İmza :

**Stamp /** Mühür :



**The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate /**  
mühür ve imzanın rengi sertifikanın diğer kısımlarındaki baskı renginden farklı olmalıdır.